

Istruzioni di montaggio e  
per l'uso

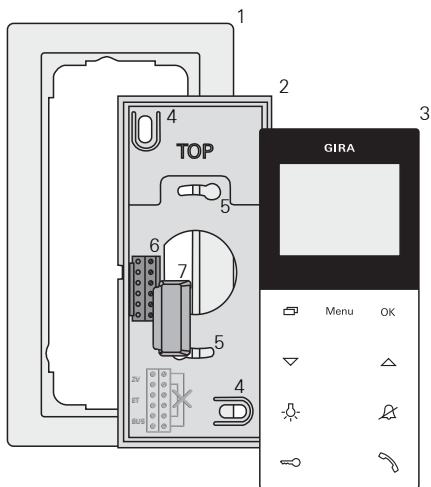
**Citofono interno Video  
sopra intonaco**  
1279 ..

**GIRA**

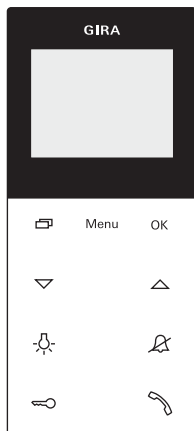
Descrizione dell'apparecchio.....	3
Comando.....	4
Servizio di conversazione normale.....	6
Funzioni di commutazione .....	10
Struttura dell'interfaccia del menu .....	11
Menu utente.....	12
Menu di messa in servizio.....	19
Montaggio.....	26
Collegamento .....	27
Smontaggio .....	28
Messa in servizio.....	29
Assegnazione di un citofono esterno al citofono interno Video sopra intonaco.....	30
Assegnazione del citofono interno Video sopra intonaco ad un citofono interno da incasso .....	31
Assegnazione di un citofono interno da incasso al citofono interno Video sopra intonaco .....	32
Assegnazione di un attuatore On/Off al citofono interno Video sopra intonaco.....	33
Assegnazione del citofono interno Video sopra intonaco mediante il pulsante di chiamata del piano .....	34
Cancellazione di tutte le attribuzioni dei tasti di chiamata mediante il pulsante di chiamata del piano.....	35
Che cosa occorre fare se.....	36
Avvisi per la cura.....	37
Dati tecnici .....	38
Garanzia .....	39

## Descrizione dell'apparecchio

Il citofono interno Video sopra intonaco del sistema di intercomunicazione Gira è un'unità completamente premontata con display TFT a colori da 2" e pratica funzione vivavoce. Il citofono interno Video sopra intonaco viene comandato mediante tasti di comando capacitivi. Vengono supportate impostazioni di sistema ed il comando mediante display On-Screen in 21 lingue diverse.




- 1 Mascherina di copertura 2 moduli senza costola centrale (non in dotazione, installazione senza mascherina possibile solo per il montaggio a parete)
- 2 Piastra di montaggio
- 3 Citofono interno Video sopra intonaco
- 4 Fori di fissaggio per il montaggio a parete
- 5 Fori di fissaggio per il montaggio in scatola
- 6 Morsettiera
- 7 Copertura di protezione (della morsettiera durante i lavori di montaggio e di ristrutturazione)





Il citofono interno Video sopra intonato viene comandato mediante tasti di comando capacitivi. Per comandare la radio è necessario toccare leggermente i simboli. L'azionamento del tasto viene segnalato da un segnale acustico di conferma disattivabile.


I tasti di comando hanno le seguenti funzioni:





Con  si accende /spegne il display e la relativa videocamera a colori.

Per accendere, premere brevemente . Se sono presenti diverse videocamere a colori, si accende l'ultima videocamera attiva.

Per spegnere, tenere premuto  per circa 2 secondi.

Se sono collegate più videocamere a colori,  consente di commutare alla videocamera successiva:

Alla chiamata dalla porta compare per prima l'immagine della videocamera dal cui citofono esterno è partita la chiamata. Premendo  si attiva la camera successiva, poi ancora quella successiva, ecc. Al raggiungimento dell'ultima videocamera, premendo di nuovo si ricommuta sulla prima videocamera. Se sono presenti più videocamere a colori, nell'area inferiore del display viene visualizzato per 5 secondi il numero della videocamera attiva (ad esempio Videocamera 1).

Nei menu,  svolge la funzione di "tasto indietro": premendolo si compie un passo indietro nel menu o si esce dal menu.

### Menu


Premendo brevemente il tasto si visualizza il menu (vedere pagina 11).

## OK

Con **OK** si conferma la voce di menu selezionata sul display.



Selezione delle voci di menu o impostazioni sul display.

Se non è attivo nessun menu, con  si impostano il volume della conversazione (vedere pagina 7) ed il volume del segnale acustico di chiamata (vedere pagina 7).



Comando diretto di un attuatore On/Off (vedere pagina 10).



Disattivazione del segnale acustico di chiamata (vedere pagina 8).






Attivazione dell'apriporta (vedere pagina 10).



Accettazione della chiamata, termine della chiamata e funzione di conversazione forzata (vedere pagina 6).

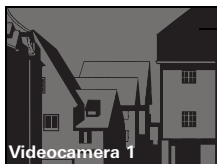
### Accettazione della chiamata

- ✓ In caso di chiamata in arrivo,  lampeggia per due minuti.
- 1. Premere  per iniziare la conversazione con la persona chiamante dal citofono.
- ✓ Durante la conversazione  è acceso.



### Durata massima della conversazione

La durata massima della conversazione è di 2 minuti. Al termine di questo periodo, la conversazione termina automaticamente.



Se la chiamata proviene da un citofono esterno Video, il display (display principale) si accende automaticamente e visualizza l'immagine ripresa dalla videocamera.

Se sono presenti più videocamere a colori, compare il numero della videocamera attiva.

**Chiamata porta**  
▶ **Accetta chiamata**


**Videocamera** **OK**

Se la chiamata proviene da un citofono esterno Audio o da un citofono interno, il display visualizza il tipo di chiamata "Chiamata porta" o "Chiamata interna") e "Accetta chiamata". In questo caso la chiamata può essere accettata anche con **OK**.

Con il tasto funzione "Videocamera" si può accendere una videocamera a colori presente nel sistema. Se sono presenti diverse videocamere a colori, si accende l'ultima videocamera attiva.





### Servizio senza tensione di alimentazione ausiliaria


Se il citofono interno Video sopra intonaco funziona senza tensione di alimentazione ausiliaria, sul display non compare nessun messaggio. In caso di chiamata in arrivo,  lampeggia per due minuti.



## Funzione di conversazione forzata

Se i rumori di fondo sul citofono esterni sono talmente intensi da impedire la commutazione automatica del verso di comunicazione, si può utilizzare la funzione di conversazione forzata:

1. Tenere premuto  mentre si parla.  
Mentre si tiene premuto il tasto è possibile parlare solo dal citofono interno Video sopra intonaco al citofono esterno.
2. Per terminare la funzione di conversazione forzata e riabilitare la conversazione dal citofono esterno, rilasciare .

## Termine della chiamata

✓ Durante la conversazione  è acceso.

1. Per chiudere la comunicazione vocale premere brevemente .
- ✓ L'illuminazione di  si spegne.

Durante una conversazione con una persona su un citofono esterno Audio o una conversazione interna con una persona su un altro citofono interno viene visualizzato "Termina convers."



In questo caso la chiamata può essere terminata anche con **OK**.

Colloquio porta  
▶ Termina convers.

Videocamera **OK**



## Regolazione del volume della conversazione

A conversazione in corso, il volume della conversazione può essere regolato su otto livelli.

Con  si aumenta e con  si riduce il volume della conversazione.

## Regolazione del volume del segnale acustico di chiamata

Il volume del segnale acustico di chiamata può essere regolato su otto livelli solo se la conversazione non è in corso.





Con  si aumenta e con  si riduce il volume del segnale acustico di chiamata.

## Disattivazione/attivazione del segnale acustico di chiamata





### Disattivare il segnale acustico di chiamata solo quando necessario



Disattivare il segnale acustico di chiamata solo in casi eccezionali, altrimenti si corre il rischio di non udire il campanello nemmeno in casi di emergenza.


1. Premere  per disattivare il segnale acustico di chiamata.
- ✓ Con segnale acustico di chiamata disattivato  è acceso.
2. Premere di nuovo  per riattivare il segnale acustico di chiamata.
- ✓ L'illuminazione di  si spegne.

### Disattivazione del segnale acustico di chiamata con accettazione automatica della chiamata attiva

Se  lampeggia, l'accettazione automatica della chiamata è attiva. Con accettazione automatica della chiamata attiva è possibile modificare lo stato della disattivazione del segnale acustico di chiamata. Per disattivare o attivare il segnale acustico di chiamata, innanzitutto è necessario disattivare l'accettazione automatica della chiamata nel menu "Opzioni" (vedere pagina 16).


Se si preme  con accettazione automatica della chiamata attiva, viene visualizzato lo stato attuale della disattivazione del segnale acustico di chiamata:



- Se  si accende per circa 3 secondi, il segnale acustico di chiamata è disattivato.
- Se  si spegne per circa 3 secondi, il segnale acustico di chiamata è attivato.

Poi  lampeggia per segnalare l'accettazione automatica della chiamata attiva.





### **Accensione dell'immagine della videocamera**

Con  si può accendere /spegnere il display del citofono interno e la relativa videocamera a colori.


1. Per **accendere**, premere brevemente .
  - ✓ Se sono presenti diverse videocamere a colori, si accende l'ultima videocamera attiva.
  - ✓ Se sono presenti più videocamere a colori, nell'area inferiore del display viene visualizzato per circa 5 secondi il nome della videocamera attiva.
2. Per **spegnere**, premere  per circa 2 secondi.

### **Passaggio alla videocamera a colori successiva**

Se sono presenti più videocamere a colori, con  si può passare alla telecamera successiva:


1. Premendo brevemente  si accende la videocamera successiva.
- ✓ Nell'area inferiore del display viene visualizzato per circa 5 secondi il nome della videocamera attiva.

### Apertura della porta

1. Con  si attiva l'apriporta.
- ✓ In caso di più porte, entro 2 minuti viene attivato l'apriporta dal cui citofono esterno è partita la chiamata. 2 dopo il ricevimento della chiamata o 30 secondi dopo il termine del colloquio alla porta avviene la commutazione sulla porta principale.

### Accensione della luce (solo insieme ad un attuatore On/Off)

Le azioni di comando possono essere compiute in due modi diversi:

- Con  si accende la luce (ad esempio l'illuminazione esterna o delle scale).
- Con il menu "Manovra" (vedere pagina 13).

1. Per attivare il menu, premere brevemente il tasto **Menu**.



### 1 Titolo del menu

Qui compare la voce di menu attiva.



### 2 Indicatore di selezione

L'indicatore di selezione indica la voce di menu selezionata. Con **OK** si richiama qui la voce di menu "Chiamata interna".

### 3 Barra di stato



Visualizza eventuali messaggi di stato.

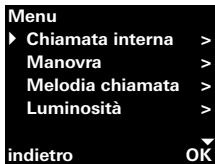
### 4 Caratteristiche dell'azione dei tasti funzione

Qui vengono visualizzate le azioni attualmente possibili dei tasti funzione. Con  si esce qui dal menu principale. Le funzioni di base dei tasti funzione (ad esempio accensione della videocamera con ) non sono più eseguibili.

Nel menu "Manovra" anche i tasti **Menu** e **OK** diventano tasti funzione (vedere pagina 13).

### 5 Indicatori di scorrimento

Gli indicatori di scorrimento indicano il verso in cui si può navigare con  .

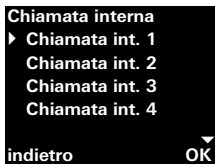


1. Per attivare il menu utente, premere brevemente **Menu**.





### **Servizio senza tensione di alimentazione ausiliaria**



Se tra altre utenze del sistema di intercomunicazione avviene una conversazione, su un citofono interno Video sopra intonaco senza tensione di alimentazione ausiliaria non è possibile attivare il menu.



### **Chiamata interna**

Nel menu "Chiamata interna" si possono chiamare citofoni interni attribuiti. Con   si seleziona la chiamata interna desiderata e con **OK** si esegue la chiamata.

Nella barra di stato compare brevemente "Inviato" come conferma della chiamata interna.

 lampeggia per 2 minuti fino all'accettazione della chiamata o alla chiusura della chiamata interna riprendendo .



## Manovra

Nel menu "Manovra" si possono compiere azioni di comando attribuite. Con  $\nabla$   $\triangle$  si seleziona la manovra desiderata che si attiva con **OK** o con **Menu**.

Nella barra di stato compare brevemente "Eseguito" come conferma della manovra.

Con i tasti funzione On (**Menu**) e Off (**OK**) si può attivare o disattivare la manovra marcata.

 Menu OK



### Attivazione/disattivazione mediante i tasti funzione

L'attivazione/disattivazione di un'azione di comando mediante i tasti funzione è possibile solo se sull'attuatore On/Off è stata selezionata la funzione "Manovra".

### Assegnare melodia



- ▶ Melodia 1
- Melodia 2
- Melodia 3
- Melodia 4

indietro

OK

## Assegnazione della melodia del segnale acustico di chiamata

Il citofono interno Video sopra intonaco offre cinque melodie del segnale acustico di chiamata che possono essere attribuite ai tasti di chiamata del citofono esterno, ai tasti di chiamata interni di altri citofoni interni o al pulsante di chiamata del piano. In questo modo è possibile, ad esempio, assegnare ad ogni abitante di un'abitazione un proprio tasto di chiamata del citofono esterno (ad esempio genitori, figli) con melodia specifica del segnale acustico di chiamata. La melodia del segnale acustico di chiamata viene impostata nel menu "Melodia chiamata" nel modo seguente:

1. Attivare il segnale acustico di chiamata da modificare con il corrispondente tasto di chiamata già appreso.
2. Nel menu "Assegnare melodia" selezionare la melodia desiderata con   e confermare con **OK**.

✓ Premendo **OK** viene emessa e contemporaneamente memorizzata la melodia selezionata.

Dal menu si esce con  (indietro).



### Avviso

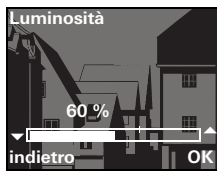
Annullando le assegnazioni dei tasti di chiamata al citofono interno, vengono ripristinate le relative melodie del segnale acustico di chiamata predefinite.



## Luminosità - contrasto - colore




### Prima selezionare la videocamera

Prima di selezionare una delle voci di menu "Luminosità", "Contrasto" e "Colore" deve essere selezionata una videocamera a colori. Se la videocamera non è selezionata, vengono elencate le videocamere presenti nel sistema.



I parametri dei menu "Luminosità", "Contrasto" e "Colore" possono essere selezionati ed impostati con  .

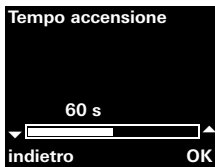
Con **OK** si memorizza il valore impostato e si esce dal menu.

Uscendo dal menu mediante  (indietro), la modifica non viene memorizzata.



### Impostazioni per più citofoni interni Video sopra intonaco e videocamere a colori


Le impostazioni "Luminosità", "Contrasto" e "Colore" sono valide solo per il collegamento dal citofono interno Video sopra intonaco attivo alla videocamera a colori attiva. Se sono presenti più citofoni interni e/ o videocamere a colori, su ogni citofono interno si possono impostare questi parametri per ogni singola videocamera.



## Tempo accensione

Impostazione predefinita: 30 s

Il tempo di accensione definisce il tempo dopo il quale il display del citofono interno si spegne automaticamente dopo l'attivazione manuale dell'immagine della videocamera. Con  $\nabla$   $\triangle$  selezionare il tempo di accensione nell'intervallo da 20 s a 120 s. Con **OK** si memorizza il valore impostato e si esce dal menu.

Uscendo dal menu mediante  (indietro), la modifica non viene memorizzata.

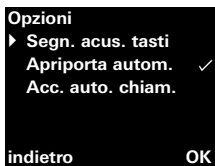


## Lingua

Impostazione predefinita: Deutsch

I testi possono essere visualizzati sul display del citofono interno in 21 lingue diverse: con  $\nabla$   $\triangle$  si seleziona la lingua desiderata che viene confermata con **OK**.

La lingua attiva è contrassegnata dal simbolo  $\checkmark$ .



## Opzioni



### Numero di funzioni visualizzate

In "Opzioni" compaiono solo le funzioni abilitate nel menu di messa in servizio alla voce "Abilitazioni" (vedere pagina 25).

Qui si possono attivare o disattivare le funzioni

- Segn. acus. tasti (sempre attivata)
- Apriporta autom.
- Acc. auto. chiam.

La funzione desiderata viene selezionata con  $\nabla$   $\triangle$  e confermata con **OK**. Una funzione attiva è contrassegnata dal simbolo  $\checkmark$ .



### Opzioni - Segn. acus. tasti

Qui si possono attivare/disattivare i segnali acustici dei tasti del citofono interno.

### Opzioni - Apriporta autom.

L'apriporta automatico è utilizzato, ad esempio, in ambulatori medici. Con apriporta automatico attivo, l'apriporta si attiva automaticamente per circa 4 secondi premendo il tasto di chiamata di un citofono esterno. Se il sistema possiede diversi citofoni esterni, si attiva l'apriporta automatico del citofono esterno da cui è partita la chiamata.

L'apriporta automatico si attiva o si disattiva con **OK**. L'apriporta automatico attivato viene contrassegnato sul display dal simbolo ✓. Con apriporta automatico attivato è contemporaneamente acceso 🔑.



#### Comportamento in caso di black-out elettrico

In caso di black-out elettrico, l'apriporta automatico è disattivato.

### Opzioni - Acc. auto. chiam.

Al ricevimento di una chiamata interna da un altro citofono interno, la chiamata viene accettata automaticamente dopo 1 secondo.



#### Avviso

Questa funzione può essere garantita solo se per chiamata interna viene chiamato solo un citofono interno con accettazione automatica della chiamata. Le chiamate di gruppo da un citofono interno a più citofoni interni non sono consentite.

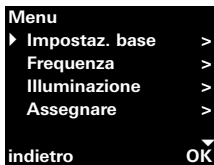
L'accettazione automatica della chiamata si attiva o si disattiva con **OK**.

L'accettazione automatica della chiamata viene contrassegnata sul display dal simbolo ✓. Con accettazione automatica della chiamata attivata lampeggia ✎.





#### La sorveglianza dell'ambiente non è possibile

L'accettazione automatica della chiamata non può essere utilizzata per la sorveglianza acustica di un ambiente (funzione babyfon).



Per avviare il menu di messa in servizio:



1. Sulla **centralina di comando** premere per 3 secondi il tasto di programmazione per avviare la modalità di programmazione.  
✓ Sul citofono interno lampeggia .  
Se al citofono interno sono stati assegnati tasti di chiamata, si accende .
2. Premere brevemente **Menu** per richiamare il menu di messa in servizio.


Il menu di messa in servizio offre le seguenti opzioni di impostazione:



### Impostaz. base

- Qui si possono attivare o disattivare le funzioni
- Display princip.
  - Resistenza
  - TFT On manuale

La funzione desiderata viene selezionata con   e confermata con **OK**.


Una funzione attiva è contrassegnata dal simbolo .

### Impostaz. base - Display princip.

Impostazione predefinita: display princip.

Se in un'abitazione funzionano più citofoni interni con funzione video, per tasto di chiamata si può definire massimo **un** citofono interno con funzione video come display principale e gli altri come display secondari.

Il **display principale** si accende automaticamente alla chiamata dalla porta.

I **display secondari** si accendono solo all'accettazione della chiamata dalla porta sul citofono interno premendo  (senza accettare la chiamata).

### Impostaz. base - Resistenza

Impostazione predefinita: attivata

Qui si attiva o si disattiva la resistenza terminale del citofono interno Video sopra intonaco.


Questa impostazione dipende dalla topologia.

Per ulteriori informazioni consultare la descrizione del sistema acclusa alla centralina di comando Video.


### Impostaz. base - TFT On manuale

Impostazione predefinita: attivato

Qui si definisce se il display del citofono interno può essere acceso con .

**Attivato:** il citofono interno si accende premendo il tasto di chiamata o con  (senza accettare la chiamata).

**Disattivato:** il citofono interno si accende **solo** alla chiamata dalla porta.

L'accensione manuale del display con  (senza accettare la chiamata) non è possibile in questa impostazione.



#### **Impostazione per più citofoni interni Video sopra intonaco**

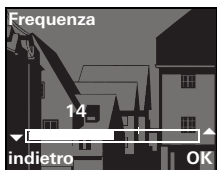
Se sono presenti più citofoni interni Video sopra intonaco, queste impostazioni devono essere eseguite su tutti i citofoni interni.

## Frequenza




### Prima selezionare la videocamera

Prima di selezionare la voce di menu "Frequenza" deve essere selezionata una videocamera a colori. Se la videocamera non è selezionata, vengono elencate le videocamere presenti nel sistema.



Per la sintonizzazione fine del segnale video tra videocamera e citofono interno, con  $\nabla$   $\triangle$  si imposta la frequenza ottimale del segnale video del canale di trasmissione attivo.


L'impostazione deve essere confermata con **OK**.

Se si esce dalla voce di menu "Frequenza" con  (indietro), le impostazioni modificate non vengono applicate.



### Impostazione per più citofoni interni e videocamere a colori

L'impostazione della frequenza è valida solo per il collegamento dal citofono interno attivo alla videocamera a colori attiva. Se sono presenti più citofoni interni e/o videocamere a colori, su ogni citofono interno si deve impostare la frequenza del canale di trasmissione citofono interno - videocamera a colori.

Se sono presenti più videocamere, per selezionare la videocamera successiva si deve uscire dal menu di messa in servizio e quindi accendere la videocamera successiva con .



## Illuminazione

Impostazione predefinita: attivata

Qui si attiva o si disattiva il comportamento dell'illuminazione del campo visivo della videocamera a colori.

Con  $\nabla$   $\triangle$  selezionare la videocamera desiderata e confermare con **OK**.

Una videocamera con illuminazione del campo visivo attivata è contrassegnata dal simbolo  $\checkmark$ .

Con funzione attiva, l'illuminazione del campo visivo della videocamera a colori si accende in caso di chiamata dalla porta o di accensione manuale del citofono interno Video sopra intonaco, se la luminosità dell'ambiente è minore di 1 lux.

Con funzione disattivata, l'illuminazione del campo visivo resta spenta.



### **Impostazione per più citofoni interni e videocamere a colori**

L'impostazione dell'illuminazione è valida solo per il citofono interno Video sopra intonaco attivo e la videocamera a colori attiva.

Se sono presenti più citofoni interni e/o videocamere a colori, su ogni citofono interno si deve impostare l'illuminazione per ogni singola videocamera.

## Assegnare

▶ **Apprendi chiamata**  
**Chiamata interna** >

R: 3.24 S: 2.20

indietro

OK

## Assegnare

Nel menu "Assegnare", al citofono interno vengono attribuiti componenti del sistema di intercomunicazione (ad esempio citofoni esterni, citofoni interni ed attuatori On/Off).

Le esatte procedure di attribuzione di componenti del sistema di intercomunicazione sono descritte dettagliatamente a pagina 30.

**Apprendi chiamata:** al citofono interno viene attribuito un tasto di chiamata.

**R: 3.24** indica il numero di tasti di chiamata già appresi ed il numero massimo attribuibile di essi. In questo esempio al citofono interno sono stati già attribuiti 3 tasti di chiamata. Si possono attribuire complessivamente 24 tasti di chiamata.

**Chiamata interna:** qui si assegna una chiamata interna del citofono interno ad un citofono altro interno o ad un gateway TK.

**S: 2.20** indica il numero di chiamate interne memorizzate temporaneamente.

In questo esempio vengono memorizzate temporaneamente 2 chiamate interne dal citofono interno; complessivamente si possono memorizzare temporaneamente 20 chiamate interne.

**Manovra:** qui si assegna una manovra del citofono interno ad un attuatore On/Off (vedere pagina 33).

## Assegnare

▶ **Manovra**

R: 3.24 S: 2.20

indietro

OK



### Chiamata interna - Manovra

La voce di menu "Manovra" è attiva solo se sull'attuatore On/Off è attiva la modalità di programmazione. In questo caso non è possibile disporre chiamate interne.

Impostaz. predef.

▶ Parametri display

Cancella videoc.

Cancella ass. ch.

Stato consegna

indietro

OK

## Impostaz. predef.

Qui vengono ripristinate le impostazioni predefinite del citofono interno.

Viene fatta una distinzione fra:

**Parametri display:** qui vengono ripristinate tutte le impostazioni predefinite delle voci di menu Impost. base, Lingua, Luminosità, Contrasto, Colore e Tempo accensione.

Le attribuzioni a videocamere a colori, tasti di chiamata e citofoni restano invariate.

**Cancella videoc.:** qui si cancellano tutte le attribuzioni delle videocamere. Vengono ripristinati i valori predefiniti dei menu frequenza, illuminazione, luminosità, contrasto e colore.

"Cancella videoc." è ad esempio necessaria per sostituire l'accoppiatore bus del citofono esterno Video.

Dopo l'esecuzione di questa funzione è necessario rieseguire il login delle videocamere: sulla centralina di comando avviare la modalità di programmazione e su tutti i citofoni esterni con videocamera a colori premere un tasto di chiamata qualsiasi per 3 secondi.

**Importante:** premere i tasti dei citofoni esterni nell'ordine in cui si desidera visualizzare sull'immagine video (ad esempio porta principale videocamera 1, porta secondaria videocamera 2, ecc.).

**Cancella ass. ch.:** qui si cancellano o si ripristinano tutti i tasti di chiamata attribuiti e le melodie del segnale acustico di chiamata.

**Stato consegna:** qui si ripristinano tutte le impostazioni predefinite delle voci di menu del citofono interno. Vengono inoltre cancellate tutte le attribuzioni a tasti di chiamate e videocamere a colori.



## Versione

I00  
E904AF  
FW 0100-0104-0139  
HW 030104-0403

indietro

## Versione

Qui compaiono indicazioni sulla versione hardware e sulla versione software attuale del citofono interno.

## Altre voci di menu

Le seguenti voci di menu sono offerte anche dal menu utente e vengono descritte nella prima parte delle presenti istruzioni:

- Chiamata interna (vedere pagina 12)
- Manovra (vedere pagina 13)
- Assegnare melodia (vedere pagina 14)
- Luminosità (vedere pagina 15)
- Contrasto (vedere pagina 15)
- Colore (vedere pagina 15)
- Tempo accensione (vedere pagina 16)
- Lingua (vedere pagina 16)

## Abilitazioni

▶ Apriporta autom.  
Acc. auto. chiam.

indietro



OK


## Abilitazioni

Nel menu Abilitazioni si abilitano le funzioni

- Apriporta autom.
- Acc. auto. chiam.

per l'utente finale.

La funzione da abilitare viene selezionata con   ed abilitata/interdetta con **OK**.

"Il simbolo  indica che la funzione è abilitata. Essa può essere ora attivata nel menu utente "Opzioni".



### Attenzione

Il montaggio di apparecchi elettrici deve essere eseguito solo da un elettricista qualificato.

Il citofono interno Video sopra intonaco può essere montato

- su una scatola da incasso o per parete con intercapedine (solo con mascherina di copertura), oppure
- direttamente sulla parete o su una scatola di allacciamento per lampada a parete (con o senza mascherina di copertura).

Qui viene descritto il montaggio con mascherina di copertura. Per il montaggio a parete senza mascherina procedere analogamente (senza mascherina di copertura).

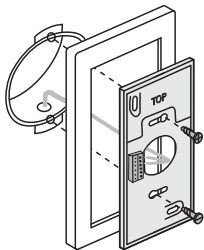


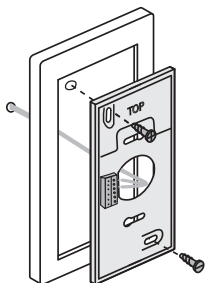
### Altezza di montaggio ottimale

Si consiglia di montare il display posizionando il suo centro ad un'altezza di 1,60 m - 1,70 m.

### Montaggio su scatola

1. Spellare il cavo.
2. Collocare la piastra di montaggio insieme alla mascherina di copertura sulla scatola da incasso.
3. Fissare la placca di fondo alla scatola da incasso con due viti.

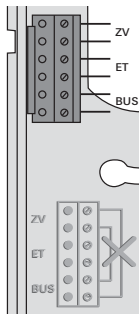




## Montaggio a parete

1. Spellare il cavo a filo della parete.
2. Segnare la posizione dei fori. Stabilire il punto di montaggio centrando la piastra di montaggio sull'uscita dei cavi.
3. Praticare i due fori di fissaggio ed applicare i tasselli.
4. Fissare la placca di montaggio insieme alla mascherina di copertura alla parete con due viti.

## Collegamento

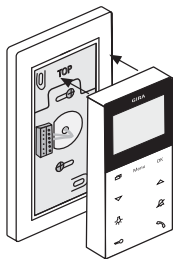


1. Dopo aver installato la piastra di montaggio si collega il citofono interno:
  - il bus bifilare ai morsetti BUS;
  - la tensione di alimentazione ausiliaria eventualmente necessaria ai morsetti ZV (a partire da 3 citofoni interni Video sopra intonaco chiamati in parallelo, per apparecchio è necessaria una tensione di alimentazione ausiliaria);
  - i conduttori del pulsante di chiamata del piano ai morsetti ET.



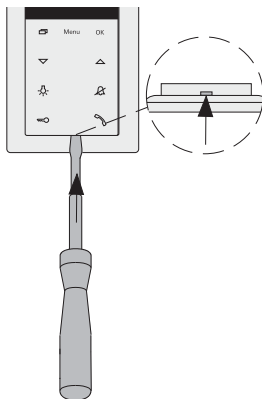
### Nessun ponticello tra BUS e ZV!

Tra ZV e BUS del citofono interno Video sopra intonaco non si devono applicare ponticelli. Il citofono interno riconosce automaticamente se è collegata una tensione di alimentazione ausiliaria.



2. Chiudere il citofono interno: applicare ed innestare la parte superiore della scatola sulla piastra di montaggio.



Per smontare il citofono interno, con un cacciavite premere delicatamente il gancio di arresto inferiore verticalmente verso l'alto e togliere la parte superiore della scatola del citofono interno.



Dopo aver installato tutti gli apparecchi (citofoni interni ed esterno, centralina di comando, ecc.), il sistema di intercomunicazione può essere messo in servizio.

La messa in servizio del sistema di intercomunicazione è descritta nel manuale di sistema in dotazione della centralina di comando (il manuale di sistema può essere scaricato da [www.download.gira.de](http://www.download.gira.de)).

Nelle pagine seguenti vengono descritte le più importanti procedure di messa in servizio del citofono interno Video sopra intonaco.

Al primo richiamo del menu compare automaticamente il menu "Lingua". Con   selezionare la lingua desiderata e confermare con **OK**.



### **Numero massimo di tasti di chiamata**

Si osservi che ad un citofono interno Video sopra intonaco si possono attribuire fino a 24 tasti di chiamata.

## Assegnazione di un citofono esterno al citofono interno Video sopra intonaco



Un tasto di chiamata del citofono esterno viene attribuito al citofono interno Video sopra intonaco nel modo seguente:


1. Sulla **centralina di comando** premere per 3 s il tasto "Systemprogr." per avviare la modalità di programmazione.
  2. Sul **citofono esterno** premere di nuovo per 3 s il tasto di chiamata. Dopo il breve segnale acustico di conferma rilasciare il tasto di chiamata.
- ✓ Il citofono esterno genera lungo segnale acustico di conferma.



### Dopo 3 s rilasciare il tasto

Se non si cessa di tenere premuto il tasto dopo il primo segnale acustico di conferma, dopo altri 3 s tutti i tasti di chiamata del citofono esterno vengono cancellate.



3. Sul **citofono interno** premere per 3 s il tasto  fino ad udire un breve segnale acustico di conferma.

✓ Un lungo segnale acustico di conferma segnala che l'assegnazione è stata eseguita correttamente. Tre brevi segnali acustici di conferma segnalano che l'assegnazione è erronea. Probabilmente la memoria del citofono interno Video sopra intonaco è già occupata. È possibile attribuire massimo 24 tasti di chiamata.



4. Per uscire dalla modalità di programmazione premere brevemente il tasto "Systemprogr." sulla **centralina di comando**.

## Assegnazione del citofono interno Video sopra intonaco ad un citofono interno da incasso

Con il citofono interno Video sopra intonaco si può realizzare la cosiddetta funzione di chiamata interna. Con la chiamata interna si può instaurare un collegamento vocale tra due citofoni interni.

Per attribuire il citofono interno Video sopra intonaco ad un altro citofono interno procedere nel modo seguente:



► Assegnare >

► Chiam. int. >

► Chiam. int. 1



S: 1:20




1. Sulla **centralina di comando** premere per 3 s il tasto "Systemprogr." per avviare la modalità di programmazione.
2. Sul **citofono interno** premere il tasto "Menu" per richiamare il menu di messa in servizio.
3. Nel menu di messa in servizio del **citofono interno** selezionare la voce di menu "Assegnare".
4. Nel menu "Assegnare" selezionare la voce di menu "Chiamata interna".

5. Selezionare la chiamata interna desiderata (1-10) e confermare con **OK**.

✓ Il citofono interno Video sopra intonaco genera lungo segnale acustico di conferma.

Il contatore "S" delle chiamate interne memorizzate temporaneamente viene contemporaneamente incrementato di 1.

6. Sul **citofono interno** premere per 3 s il tasto  fino ad udire un breve segnale acustico di conferma.

✓ Un lungo segnale acustico di conferma segnala che l'assegnazione è stata eseguita correttamente. Tre brevi segnali acustici di conferma segnalano che l'assegnazione è erronea. Probabilmente la memoria del citofono interno (citofono interno da incasso max. 10, citofono interno sopra intonaco max. 15 tasti chiamata) è già occupata.

7. Per uscire dalla modalità di programmazione premere brevemente il tasto "Systemprogr." sulla **centralina di comando**.

## Assegnazione di un citofono interno da incasso al citofono interno Video sopra intonaco

Con la chiamata interna si può instaurare un collegamento vocale tra due citofoni interni.

Per assegnare il tasto di chiamata di un citofono interno da incasso al citofono interno Video sopra intonaco procedere nel modo seguente:



1. Sulla **centralina di comando** premere per 3 s il tasto "Systemprogr." per avviare la modalità di programmazione.
2. Sul **citofono interno da incasso** premere di nuovo per 3 s il tasto di chiamata. Dopo il breve segnale acustico di conferma rilasciare il tasto di chiamata.


✓ Il citofono interno genera lungo segnale acustico di conferma.



### Dopo 3 s rilasciare il tasto

Se non si cessa di tenere premuto il tasto dopo il primo segnale acustico di conferma, dopo altri 3 s tutti i tasti di chiamata del citofono interno vengono cancellate.



3. Sul **citofono interno Video sopra intonaco** premere per 3 s il tasto  fino ad udire un breve segnale acustico di conferma.

✓ Un lungo segnale acustico di conferma segnala che l'assegnazione è stata eseguita correttamente. Tre brevi segnali acustici di conferma segnalano che l'assegnazione è erronea. Probabilmente la memoria del citofono interno Video sopra intonaco è già occupata. È possibile attribuire massimo 24 tasti di chiamata.



4. Per uscire dalla modalità di programmazione premere brevemente il tasto "Systemprogr." sulla **centralina di comando**.



## Assegnazione di un attuatore On/Off al citofono interno Video sopra intonaco



► **Assegnare** >

► **Manovra** >

► **Manovra 1**



1. Sulla **centralina di comando** premere per 3 s il tasto "Systemprogr." per avviare la modalità di programmazione.
- ✓ Sull'**attuatore On/Off** lampeggia il LED dell'ultimo modo operativo impostato.
2. Sull'**attuatore On/Off** premere ripetutamente il tasto "Funktion" fino al lampeggio del LED del modo operativo desiderato.
3. Premere il tasto "Progr." (Progr.) dell'**attuatore On/Off** per 3 s fino al lampeggio del LED accanto al tasto.
4. Sul **citofono interno** premere il tasto "Menu" per richiamare il menu di messa in servizio.
5. Nel menu di messa in servizio del **citofono interno** selezionare la voce di menu "Assegnare".
6. Nel menu "Assegnare" selezionare la voce di menu "Manovra".
7. Selezionare la manovra desiderata (1-10) e confermare con **OK**.
- ✓ Un lungo segnale acustico di conferma segnala che l'assegnazione è stata eseguita correttamente.
8. Per uscire dalla modalità di programmazione premere brevemente il tasto "Systemprogr." sulla **centralina di comando**.

## Assegnazione del citofono interno Video sopra intonaco mediante il pulsante di chiamata del piano



Se durante la messa in servizio non si può accedere all'interno dell'abitazione, il citofono interno Video sopra intonaco può essere attribuito anche mediante un pulsante di chiamata del piano collegato:

1. Sulla **centralina di comando** premere per 3 s il tasto "Systemprogr." per avviare la modalità di programmazione.
2. Sul **citofono esterno** premere di nuovo per 3 s il tasto di chiamata. Dopo il breve segnale acustico di conferma rilasciare il tasto di chiamata.  
✓ Il citofono esterno genera lungo segnale acustico di conferma.
3. Premere il **pulsante di chiamata del piano del citofono interno** da assegnare per 3 s. Dopo il breve segnale acustico di conferma rilasciare il pulsante di chiamata del piano.  
✓ Un lungo segnale acustico di conferma segnala che l'assegnazione è stata eseguita correttamente.



### Possibile solo con citofono interno collegato direttamente

Per più citofoni interni paralleli, con il pulsante di chiamata del piano è possibile apprendere solo il citofono interno collegato direttamente al pulsante di chiamata del piano.

4. Per uscire dalla modalità di programmazione premere brevemente il tasto "Systemprogr." sulla **centralina di comando**.

## Cancellazione di tutte le attribuzioni dei tasti di chiamata mediante il pulsante di chiamata del piano

---





Se necessario, le attribuzioni del citofono interno Video sopra intonaco possono essere cancellate anche mediante un pulsante di chiamata del piano collegato:



1. Sulla **centralina di comando** premere per 3 s il tasto "Systemprogr." per avviare la modalità di programmazione.
2. Premere il **pulsante di chiamata del piano del citofono interno** di cui cancellare l'attribuzione 12 s.

Dopo 3 s e 6 s viene emesso un breve segnale acustico di conferma. Continuare a tenere premuto il pulsante di chiamata del piano fino all'emissione di un lungo segnale acustico di conferma.

- ✓ Tutte le attribuzioni del citofono interno Video sopra intonaco sono cancellate
3. Per uscire dalla modalità di programmazione premere brevemente il tasto "Systemprogr." sulla **centralina di comando**.

... , ,  e  lampeggiano in senso orario lampeggiano in sequenza?

Questa segnalazione di guasto indica che la tensione di alimentazione ausiliaria sul morsetto ZV è venuta a mancare. In questo caso il citofono interno non funziona più, ad eccezione della funzione di apriporta. La tensione di alimentazione ausiliaria ed il cavo devono essere controllati da un elettricista qualificato.


Per far funzionare il citofono interno Video sopra intonaco senza tensione di alimentazione ausiliaria, procedere nel modo seguente:



### Tutte le attribuzioni vengono cancellate

Eseguendo le azioni che seguono, tutte le attribuzioni dei tasti di chiamata al citofono interno Video sopra intonaco vengono cancellate.



1. Sulla **centralina di comando** premere per 3 s il tasto "Systemprogr." per avviare la modalità di programmazione.
2. Sul **citofono interno** premere per 6 s il tasto . Dopo 3 s viene emesso un breve segnale acustico di conferma. Continuare a tenere premuto il tasto per 3 s fino all'emissione di un lungo segnale acustico di conferma.
3. Per uscire dalla modalità di programmazione premere brevemente il tasto "Systemprogr." sulla **centralina di comando**.

... il display non si accende quando si riceve una chiamata interna?

Al ricevimento di chiamate interne o di chiamate dalla porta di un citofono esterno senza videocamera a colori il display si accende solo se il citofono interno Video sopra intonaco funziona con una tensione di alimentazione ausiliaria.

### **Pulizia**

Pulire il citofono interno Video sopra intonaco con un panno umido (senza detergenti contenenti solventi) o con un panno antistatico.

Utilizzare un panno asciutto, in quanto sussiste il rischio di elettrizzazione.



### **Azionamento involontario dei tasti durante la pulizia**

Pulendo il citofono interno Video sopra intonaco con un panno umido, i tasti capacitivi possono essere premuti involontariamente.

Dopo la pulizia controllare pertanto se il portone è stato aperto accidentalmente.

### **Ristrutturazione**

Prima di iniziare i lavori di ristrutturazione (ad esempio tinteggiatura o applicazione della carta da parati) togliere il citofono interno Video sopra intonaco dalla piastra di montaggio (vedere pagina 28).

Durante i lavori di ristrutturazione proteggere dallo sporco la morsettiera scoperta sulla piastra di montaggio con la copertura di protezione acclusa.

## Dati tecnici

---

Tensione di alimentazione:	26 V DC $\pm$ 2 V (tensione del bus)
Collegamenti:	2 morsetti a vite bus bifilare 2 morsetti a vite pulsante di chiamata del piano 2 morsetti a vite alimentazione ausiliaria
Dimensioni:	55 x 127 x 21 mm (L x H x P)
Campo di temperatura:	0 °C ... +50 °C
Grandezza del display:	2"
Sistema dei colori:	PAL
Risoluzione:	320 x 240 (H x V), QVGA

Tensione di alimentazione ausiliaria: 24 V DC SELV  $\pm$ 10 %, 300 mA  
(a partire da 3 citofoni interni Video sopra intonaco chiamati in parallelo, per apparecchio è necessaria una tensione di alimentazione ausiliaria)

La garanzia viene concessa tramite il rivenditore specializzato ai sensi delle disposizioni di legge.

Si prega di consegnare o di inviare gli apparecchi difettosi insieme ad una descrizione del guasto al rivenditore da cui sono stati acquistati (rivenditore specializzato/ditta di installazione/rivenditore di materiale elettrico).

Costui inoltrerà poi gli apparecchi al Gira Service Center.

Gira  
Giersiepen GmbH & Co. KG  
Elektro-Installations-  
Systeme  
Postfach 1220  
42461 Radevormwald  
Deutschland  
Tel +49 (0) 21 95 / 602 - 0  
Fax +49 (0) 21 95 / 602 - 191  
[www.gira.de](http://www.gira.de)  
[info@gira.de](mailto:info@gira.de)

# GIRA